

Раздел V  
ЯЗЫКОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ  
(СОЦИАЛЬНО-ФИЛОСОФСКИЙ АНАЛИЗ)

Part V. LANGUAGE EDUCATION  
(SOCIAALLY-PHILOSOPHICAL ANALYSIS)

---

УДК 13 + 81 + 316.3/4

ЯЗЫКОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В УСЛОВИЯХ  
ГЛОБАЛИЗАЦИИ

*Л. П. Загорулько* (Новосибирск)

*В статье рассматриваются тенденции развития языкового образования в условиях глобализации. Автор исследует взаимозависимость проблем мирового развития и современной системы языкового образования. Обращение к вопросам иноязычного образования в современных условиях обусловлено экономическими и политическими, а не лингвистическими проблемами. Незнание иностранных языков в условиях роста международных контактов наносит огромный моральный и материальный ущерб. Изучение иностранных языков превращается в необходимость, что требует изменения подходов к изучению языков, позволяющих использовать их с целью реального общения.*

**Ключевые слова:** языковой барьер, языковое образование, язык международного общения.

LANGUAGE EDUCATION IN THE CONDITIONS OF GLOBALIZATION

*L. P. Zagorulko* (Novosibirsk)

*The article examines the trends in language education in the conditions of globalization. The author studies the interdependence between the world development problems and the modern system of language education. Turning to the issues of foreign language education in modern conditions is conditioned by the economic and political rather than the linguistic problems. The lack of language knowledge in the conditions of growth of international contacts causes huge material and moral damages. Learning foreign languages becomes a necessity. This requires changes in the approaches to the study of languages, which should enable students to use them in real communication.*

**Загорулько Любовь Петровна** – доцент кафедры иностранных языков НВИ внутренних войск имени генерала армии И. К. Яковлева МВД России.  
630114, г. Новосибирск, Ключ-Камышенское плато, 6/2.  
E-mail : zalex82@list.ru

**Key words:** *language barrier, language education, international communication language.*

Глобализация все более обостряет борьбу за господство в информационном пространстве. Определяя проблемы глобальности в сфере образования, Н. В. Наливайко и В. И. Панарин отмечают, что эти «проблемы являются объективными факторами мирового развития и не могут быть проигнорированы людьми. <...> Все глобальные проблемы находятся в сложной взаимозависимости: решение одной не может быть найдено без учета влияния на нее других проблем» [1]. С увеличением роли и значения информации в жизнедеятельности социума происходит повышение зависимости общества от количества и качества информации. Поток информации на всех уровнях встречает серьезные преграды на своем пути, причина которых – в использовании различных языков. Наиболее зримым проявлением глобализации в области языковых отношений можно считать распространение английского языка как языка международного общения.

В новейших философских работах, предметом которых стало рассмотрение сущности глобальных проблем [2–4], показано, что глобальные изменения становятся объективными, затрагивают основные мировые тенденции развития человеческой цивилизации и находят отражение в проблемах развития современной системы образования.

Основным новшеством виртуальной реальности является изменение условий для взаимодействия людей, в том числе и на языковом уровне. Как писал Э. Тоффлер в работе «Шок будущего», «людям, которые должны жить в супериндустриальном обществе, понадобятся новые умения и навыки в трех ключевых сферах: умении учиться, умении общаться и умении выбирать» [5, с. 450].

Проблема языковой коммуникации является одной из основных социальных проблем в условиях информатизации, а языковая коммуникация составляет ядро информатизации. Прием и передача информации – цель коммуникации, а язык сопровождает процесс получения и преобразования информации.

Так как роль любого языка определяется его статусом в обществе, «очевидно, что с точки зрения формирования ценностных ориентаций конкретной личности в современном мире, расширения ее образовательных и социальных возможностей наиболее значимыми являются языки глобального общения» [6, с. 6]. «Значение языка в современном мире определяется, прежде всего, не числом владеющих им, а важностью и ценностью информации, которая на нем формируется и распространяется. А в этом плане первостепенная значимость английского языка в современном мире неоспорима» [7].

Сегодня (по данным специалистов Miniwatts Marketing Group) английский язык по количеству говорящих на нем занимает только второе место: 1263 млн человек, а лидером является китайский: свыше 1373 млн человек говорят на разных вариациях китайского. Однако, по результатам исследования, проведенного в рамках междисциплинарного проекта ЮНЕСКО, «научные публикации на английском языке представляют 2/3

всех научных публикаций в мире» [8, с. 39]. Как считают авторы проведенного исследования, повседневная практика показывает, что в тех случаях, когда происходит международное обсуждение технических вопросов или когда научная база данных приобретает международное значение, английский язык начинает доминировать. «Феномен этот объяснить легко, так как тематические сети обслуживают исследователей международного уровня, и было бы бессмысленно повторять, что именно английский считается в научном мире основным языком общения» [8, с. 40]. Авторы приходят к выводу, «что эта ситуация не меняется, и поэтому население и группы людей, не владеющие английским языком, оказываются в изоляции» [8, с. 40]. Причины того, что среди различных языков в Интернете по-прежнему преобладает английский язык – частично социальные, частично технические. «Интернет использует телекоммуникационную инфраструктуру, экономическое доминирование в которой принадлежит компаниям США. <...> англоязычные пользователи по-прежнему составляют самую многочисленную группу пользователей Интернета. <...> Большинство технологий, используемых в Интернете, лучше всего адаптировано к английскому языку» [8, с. 52].

Обобщая результаты исследования, авторы отмечают: «представленные здесь данные говорят о существенном предпочтении, отдаваемом английскому языку, и проявления этого сдвига мы наблюдаем в настоящее время» [8, с. 60] <...> и это не случайно, так как именно английский был языком основателей Интернета и предшествующих проектов» [8, с. 88].

Таким образом, значение знания английского языка сегодня определяется, с одной стороны, тем, что он необходим для овладения новыми технологиями, а с другой – для общения между людьми из других культур.

Как считает С. Г. Тер-Минасова, «вторжение глобального языка заставило все народы встрепенуться, очнуться, осознать свою национальную самобытность, глубже оценить свою культуру и свой язык и начать о них заботиться» [9, с. 342] и привело к «осознанию необходимости изучать иностранные языки» [9, с. 342]. Такого же мнения придерживается и Д. Грэддол: «английский, действительно, будет играть решающую роль в формировании языкового порядка в новом мире, но основное его воздействие скажется на создании новых поколений людей во всем мире, знающих два и более языков» [цит. по: 9], то есть станет «стимулом для изучения новых иностранных языков» [9, с. 342]. Именно потому, что люди хотят сохранить свою собственную культуру, они пользуются английским для общения с людьми из других культур. Чем быстрее будет двигаться процесс глобализации, тем более человек – не только специалист с высшим образованием, но и простой гражданин – будет нуждаться в овладении языком межнационального общения.

Почему в разные периоды развития цивилизации главенствующее положение в мире занимает какой-то один из языков, которому отдается предпочтение при изучении? Зависит ли это от внутренней структуры языка или это связано с лингвистическими факторами?

В книге «Столкновение цивилизаций» С. Хантингтон писал: «в течение всей истории распределение языков в мире отражало распределение власти в мире. Сдвиги в распределении власти привели к сдвигам в расп-

ределении языков» [10]. В разные эпохи исторические условия выводили на сцену в качестве основного различные языки. Империя Александра Македонского приобщалась к греческому языку. Возвышение Рима привело к тому, что латынь была навязана победителями другим народам, а затем в качестве языка науки и культуры господствовала вплоть до XIX в. С конца XVIII в. соперником латыни становится французский язык. Уже через полсотни лет он становится первым европейским языком, на котором изъясняются политики, составляются дипломатические документы. Вся «просвещенная» Европа говорит по-французски. В течение всего XIX века и в начале XX столетия французский язык прочно удерживал роль мирового лидера, являясь самым престижным языком международного сообщества. Но по мере того, как позиции Франции в мировой геополитике стали ослабевать, то, соответственно, падал и престиж французского языка. На смену французскому языку в качестве главного языка международного дискурса пришел английский язык, чему способствовало то обстоятельство, что в качестве лидирующей мировой державы утвердились Соединенные Штаты Америки.

Несмотря на распространенное мнение о простоте английского языка, он довольно труден для изучения – невозможно достичь того, чтобы все овладели английским на уровне родного языка, что подтверждается нынешними результатами преподавания английского языка в школах. Усложненная грамматика и своеобразное произношение не позволили бы занять английскому ведущее место в мире, если бы не экономическое и политическое превосходство носителей этого языка. Усиление могущества страны порождает как лингвистическую гордость носителей языка, так и стимул для других изучать этот язык. От овладения этим языком зависит многое: получение образования, возможности для работы за пределами своей этнической территории, социальное продвижение и мобильность. Родители поощряют детей изучать язык доминирующей культуры в расчете на то, что будет легче найти работу в будущем. Большая часть родителей, исходя из естественного желания обеспечить своим детям лучшие возможности для социальной и профессиональной мобильности, выбирают школы с углубленным изучением английского языка, поскольку именно он признан языком международного общения.

Согласно подписанному в 1993 г. соглашению, Россия к 2010 г. должна перейти на общую для стран-участниц Болонского соглашения систему высшего образования. Это значит, что жители этих государств могут учиться и работать в любой из стран-участниц. Студент, поступивший в один университет, сможет слушать лекции в любом другом и получать свои зачеты. Предполагается, что единая образовательная система создаст условия для академической мобильности студентов, увеличения количества обменов и стажировок, привлечения иностранных преподавателей в российские вузы и т. д. Но для студента все эти возможности смогут воплотиться в жизнь лишь при одном условии – отличном владении иностранным языком, а лучше несколькими.

В XXI в. наука утрачивает национальные черты. Для того чтобы быть в курсе новейших открытий и изобретений, нужно иметь возможность читать новейшие научные статьи и монографии, которые, как правило, пи-

шутся на английском языке. Фундаментальные и прикладные науки требуют в настоящее время выхода за пределы отдельной страны и включения в общемировой контекст. Чтобы научное открытие было замечено мировой научной общественностью, о нем надо заявить на международном конгрессе или конференции, надо опубликовать статью в иностранном – как правило, англоязычном – журнале. Многие проблемы, связанные с участием российских студентов, аспирантов и ученых в совместных проектах и мероприятиях, связаны, в частности, и с незнанием иностранных языков. Поэтому без знания иностранного языка сложно быть конкурентоспособным. Перераспределение языков в мире находит отражение и в системе образования. Это объясняет выбор языка для изучения в качестве иностранного.

Система языка никогда не бывает независима от исторического процесса. Исследование В. В. Елисейевой [11] показывает, что заимствования в языках происходят не одномоментно, а в различные исторические эпохи, и степень влияния одного языка на другой, по нашему мнению, зависит не столько от степени близости взаимодействующих языков, а от могущества (политического, экономического, культурного) носителя языка. Заимствования отражают влияние на язык внешних лингвистических факторов, связывая их с историей народа. На примере английского языка автор выявляет, какие языки в результате исторического взаимодействия являлись языками-источниками заимствований для него и по какой причине. Так первый период латинских заимствований в истории английского языка связан с римским господством (I–V вв.); второй период – с введением христианства в Англию в 597 году; третий период – с развитием культуры в эпоху Возрождения. Влияние скандинавских языков связано с завоеванием Англии в IX–XI вв. Вторжение французов в Англию в 1066 г. явилось причиной того, что французский язык оказал значительное влияние на английский.

Первые заимствования из немецкого языка относятся к XVI в. Это связано с разработкой в Англии рудных месторождений. В то время Германия была передовой страной в области горного дела и металлургической промышленности и в Англию прибывали специалисты в этой области. В XVII в. появились заимствования из области торговли и военного дела, а в XVIII в. влияние немецкого языка стало ослабевать, что связано с общим политическим и экономическим упадком Германии после Тринадцатилетней войны. XX век характеризуется заимствованиями из области военных отношений: как союзнических, так и враждебных. Испанские заимствования, также как и итальянские, появились в английском языке в XVI в., что было связано с Великими географическими открытиями XV–XVI вв. и последовавшим развитием торговли и колонизацией испанцами Южной и Северной Америки.

Когда влияние Советского Союза было в зените, русский был языком международного общения от Праги до Ханоя. Спад советского могущества сопровождался параллельным снижением использования русского в качестве второго языка. После распада СССР в большинстве бывших советских республик были приняты значительные усилия по возрождению национальных языков. Язык преобразовывается и перестраивается, что-

бы соответствовать новому менталитету. На основании того, что мир – это система взаимодействующих систем, язык как система по отношению к его составляющим сам выступает в роли составляющей более сложной системы – социума. Как считает Н. И. Береснева, сущность языка в том и состоит, что он, будучи субъективной реальностью как на уровне индивидуальном, так и на национальном и общечеловеческом, весь устремлен за свои пределы – в объективную реальность [12].

Социально-политические и экономические реалии общественного развития влияют не только на статус языков, но и на выполняемые ими в обществе функции. История изучения иностранных языков в СССР, а затем и в России в условиях полной изоляции от тех стран и народов, которые пользуются этими языками в качестве средств коммуникации показала, «что происходит с языками, если их изучать в отрыве от мира и культуры общающихся на них людей: <...> их преподают как мертвые языки, как латынь и древнегреческий» [9, с. 254].

В условиях перехода к современному информационному обществу «мертвые» языки превратились в живые и чрезвычайно востребованные. Они стали ключом к мировому сообществу, членом которого стала Россия. «Мировое сообщество, оказавшееся мировым – глобальным – рынком, диктует свои жесткие <...> законы жизни» [9, с. 258]. Необходимо «выживание в условиях беспощадной конкуренции мирового рынка, утверждение политического, экономического, культурного авторитета России в мировом сообществе. Одно из серьезных препятствий, мешающее выполнению этих глобальных задач <...> – это явно недостаточный уровень знания иностранных языков в нашей стране. Незнание иностранных языков в условиях роста международных контактов наносит огромный моральный и материальный ущерб» [9, с. 258].

А. Лукач [13] провел исследование, в рамках которого было выявлено, каким образом языковые трудности влияют на конкурентоспособность отдельно взятого человека и страны, в какой степени они способствуют развитию экономики одних стран и/или ухудшают экономику других стран.

Согласно приведенным в его работе оценкам, население только государств-членов Европейского Союза ежегодно выплачивает (неявным образом) Великобритании по 900 евро с человека. Эти издержки складываются, по подсчетам А. Лукача, из суммарных прямых расходов на изучение английского языка (только в Европейском Союзе, по приблизительной оценке, они превышают 70 млрд евро в год) и альтернативных издержек изучения иностранных языков, под которыми подразумевают деятельность или возможные достижения, которые могли бы быть реализованы за так называемое «потраченное» время на изучение английского языка, а также из издержек перевода.

Следовательно, обращение к вопросам образования и, в частности, к изучению иностранных языков в современных условиях обусловлено скорее экономическими и политическими, а не лингвистическими проблемами.

Изучение иностранного языка из «мертвой» абстракции превращается в насущную реальность, в острую необходимость. Соответственно, меняется и отношение к языковому образованию. «В условиях возможностей



реального общения появились новые цели, новые задачи, новая мотивация, новые требования» [9, с. 258]. По определению С. Г. Тер-Минасовой, «осознание <...> необходимости соизучения языков и культур сыграло роль живой воды, оживившей «мертвые» языки» [9, с. 258].

Исходя из того, что в настоящее время функциями языка являются «установление взаимопонимания между народами – носителями разных языков и культур; обеспечение доступа к многообразию мировой политики и культуры (в широком понимании), в том числе и с помощью средств новых информационных технологий, язык, а следовательно, и языковое образование (образование в области иностранных языков) выступают в качестве важного инструмента успешной жизнедеятельности человека в поликультурном и мультилингвальном сообществе людей. На современном этапе образование в области иностранных языков выступает в качестве «значимого медиума, оно формирует (должно формировать) сознание личности, ее способность быть социально мобильной [цит. по: 6, с. 8] в обществе, свободно «входить» в открытое информационное пространство» [6, с. 8]

Таким образом, свободный доступ к опыту и знаниям в мире, к информационным источникам не только на родном, но и на иностранном языке, к качественному образованию в стране и за рубежом являются теми факторами, которые обуславливают востребованность иностранных языков в современном обществе и требуют изменения подходов к изучению языков, позволяющих использовать их с целью реального, подлинного общения.

Сущность образования в области иностранных языков определяется тем, что это процесс усвоения систематизированных знаний, навыков и умений, позволяющих осуществлять иноязычную речевую деятельность, не ограниченную собственным языковым пространством; возможность доступа к культуре, лежащей за пределами непосредственного опыта человека, и осуществления межкультурной коммуникации; инструмент, позволяющий человеку не только свободно ориентироваться в современном обществе, но и расширять свой профессиональный и культурный кругозор в процессе приобщения к разнообразным источникам информации, в том числе и к средствам современных информационных технологий; экономическая категория и резерв социально-экономических преобразований в стране; фактор, превращающий человека в развитую личность и расширяющий его социальную и экономическую свободу; важный показатель качества современного образования.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Наливайко Н. В., Панарин В. И.** Теоретико-методологический анализ современной образовательной политики России : моногр. / отв. ред. А. К. Черненко. – Новосибирск : Изд-во СО РАН, 2007. – 244 с.
2. **Глобализация и образование** : сб. / отв. ред. С. Л. Зарецкая. – М. : ИНИОН РАН, 2001. – 219 с.
3. **Глобалистика**: международный, междисциплинарный, энциклопедический словарь (Global studies) // гл. ред. И. И. Мазур, А. Н. Чумаков. – М.–СПб.–Нью-Йорк : Элима : Питер, 2006. – 1159 с.

4. **Глобальные** тенденции развития человечества до 2015 г. / под ред. К. Жвакина ; пер. с англ. М. Леоновича. – Екатеринбург : У-Фактория, 2002. – 119 с.
5. **Тоффлер Э.** Шок будущего. – [Электронный ресурс]. – URL: [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Culture/Toff\\_Shok/index.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Culture/Toff_Shok/index.php) (дата обращения: 23.07.2010).
6. **Гальскова Н. Д., Гез Н. И.** Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : учеб. пособие. – М. : Академия, 2007. – 336 с.
7. **Плоткин В. Я.** Как устроен английский язык? – Новосибирск, 2004. – 56 с. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.alleng.ru/d/engl/engl07.htm> (дата обращения: 20.05.2010).
8. **Паолилло Д., Пимьента Д., Прадо Д.** Измерение языкового разнообразия в Интернете : сб. / пер. с англ. Е. В. Малявской ; ред. русского издания Т. А. Мурована. – М. : МЦБС, 2007. – 118 с. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.ifar.ru/library/book219.pdf> (дата обращения: 23.07.2010).
9. **Тер-Минасова С. Г.** Война и мир языков и культур : учеб. пособие. – М. : Слово / Slovo, 2008. – 344 с.
10. **Хантингтон С.** Столкновение цивилизаций. – [Электронный ресурс]. – URL: [http://www.modernlib.ru/books/hantington\\_samyuel/stolknovenie\\_civilizaciy/read](http://www.modernlib.ru/books/hantington_samyuel/stolknovenie_civilizaciy/read) (дата обращения: 31.07.2010).
11. **Елисеева В. В.** Лексикология английского языка : моногр. – СПбГУ, 2005. – 80 с.
12. **Береснева Н. И.** Язык и реальность : дис ... д-ра филос. н. – М. : РГБ, 2007. – 305 с.
13. **Лукач А.** Экономические аспекты языкового неравенства / пер. Ю. Бородиной. – 2007 г. – 27 с. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.ecolingvo.com> (дата обращения: 28.12.2009).

УДК 80 + 811'38 + 37.0

## ПРОБЛЕМА ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ В СОВРЕМЕННОЙ СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ

*В. А. Дмитриенко, К. С. Лелюшкина* (Томск)

*В настоящий момент существует множество позиций относительно того, какими должны быть технологии обучения иноязычному общению. Авторами разработано инновационное направление обучения продуктивному, оригинальному, неподготовленному высказыванию с первого этапа развития умений в устно-речевом общении. Данное направление не является альтернативой, а тесно взаимосвязано с представленными в научной литературе концепциями.*

**Ключевые слова:** *инновационное обучение, коммуникативная компетенция, технологии обучения иноязычному общению.*

---

**Дмитриенко Валерий Александрович** – доктор философских наук, профессор Института теории образования Томского государственного педагогического университета.

634041, Томск, Комсомольский просп, 75

E-mail: [1 kira73@mail.ru](mailto:1kira73@mail.ru)

**Лелюшкина Кира Сергеевна** – кандидат педагогических наук, доцент кафедры немецкого языка Томского политехнического университета.

634050, г. Томск, пр. Ленина, д. 30.

E-mail: [1 kira73@mail.ru](mailto:1kira73@mail.ru)